

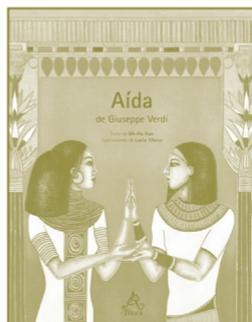
Aída, de Giuseppe Verdi

Mi-Ho Han

Ilustraciones: Lucía Sforza

Género: informativo

Páginas: 38



CONEXIONES CURRICULARES

- Español
- Educación Artística

TEMAS DE RELEVANCIA SOCIAL

- Atención a la diversidad.
- Educación para la paz y los derechos humanos.

ACERCA DE LA AUTORA

Mi-Ho Han. Nació en 1957. Estudió Literatura Coreana en la Universidad Femenina de Ewha. Ahora escribe libros para niños y traduce libros al coreano. Sus obras incluyen *Puppy Buksili*, *I'm not Scared Even in Darkness*, *Three Brothers*, *Midsummer Night's Dream*, *Goblin's Cap*, *Gyun-woo and Jing-nyuh*, *Baridegi*, y la traducción de *The Cat on the Stair*.

DESCRIPCIÓN DE ESTA OBRA

Aída es una ópera compuesta por Giuseppe Verdi para celebrar la inauguración del canal de Suez. En ella se narra la historia de Aída, princesa etíope mantenida como esclava en el reino egipcio. Radamés, comandante egipcio, está enamorado de ella, pero se debate entre su amor y la lealtad hacia el faraón. Su situación es aún más complicada porque Amneris, la hija del faraón, está preñada de él. Encargado de capitanear los ejércitos contra el enemigo etíope, regresa vencedor de la batalla y trae prisionero al padre de Aída. Ella debe usar su amor como arma para que Radamés traicione a los suyos. El comandante es juzgado por traición y encontrado culpable. Su condena consiste en ser enterrado vivo. Mientras Amneris llora afuera de su tumba, él descubre adentro a su amada Aída, dispuesta a morir con él. El libro incluye información biográ-

fica sobre Verdi, el origen de la obra y su puesta en escena, fragmentos que se recomienda escuchar y datos sobre las personas que intervienen para hacer una ópera. La obra se acompaña de descriptivas ilustraciones que ambientan el texto en el tiempo y el espacio de la historia.

PARA EMPEZAR

La ópera, arte escénica. En esta obra, como se explicó en la reseña, se aborda el argumento de la ópera *Aída*. Le sugerimos iniciar con un diálogo alrededor de este género de música teatral que permita recuperar los conocimientos previos en torno al mismo. Pregunte: ¿qué es la ópera?, ¿alguna vez han asistido a un teatro a ver una ópera?, ¿cuáles son sus características, ¿podrían citar algunas óperas famosas?

Luego lleve la conversación hacia el antiguo Egipto, ambiente en que se desarrolla la obra: ¿recuerdan información sobre esta cultura?, ¿hay algún dato que les haya llamado particularmente la atención sobre la misma? Invítelos a visitar páginas como www.antiguoegipto.com/; www.amigosdelantiguoegipto.com/?ca=26; y www.egiptologia.com/fotografias-imagenes-antiguoegipto.html, que les brindarán un panorama en imágenes de esa gran cultura.

Finalmente, para interesarlos en la lectura, reproduzca en el aula la “Marcha Triunfal” de *Aída*, que se utiliza con frecuencia en eventos deportivos y en nuestro país, en las fiestas de quinceañeras. Se localiza fácilmente en Internet, le recomendamos la versión dirigida por Andre Rieu (3:14 min) que se encuentra en www.youtube.com/watch?v=T9b5IoSX90I. También pueden ver versiones que presentan parte de la representación operística con toda su fastuosidad, como la que se encuentra en www.youtube.com/watch?v=JzIIcdfaMqw, que incluye “¡Gloria a Egipto!” (11:30 min).



PARA HABLAR Y ESCUCHAR

Adentrándose en la obra. Una vez terminada la lectura, motive a los jóvenes lectores a expresar su opinión sobre la temática: ¿les gustó o no y por qué? ¿Fue fácil o difícil comprenderlo? ¿El argumento les parece creíble? ¿Les parece que la problemática que presenta aún es vigente? ¿Qué habrían hecho de estar en el lugar de los protagonistas? ¿Qué opinan sobre las ilustraciones? ¿Qué elementos llamaron su atención?

A continuación reproduzca en el aula los fragmentos de la obra sugeridos en el libro, además de la “Marcha Triunfal”, que puede encontrar en los vínculos que sugerimos:

- “Celeste Aída”, interpretada por Plácido Domingo (www.youtube.com/watch?v=ot4iH8ggShA).
- “Regresa un conquistador”, interpretada por Leontyne Price (www.youtube.com/watch?v=xGfP38nd-U0).
- “Oh, mi patria”, interpretada por Leontyne Price (www.youtube.com/watch?v=xGfP38nd-U0).

Anime a los alumnos a comentar lo que opinan sobre esta música, si los cantantes les transmitieron los sentimientos expresados en las letras; si haber leído el libro y escuchado la música ha cambiado en algo las ideas previas que tenían sobre la ópera; las diferencias entre la ópera y el teatro; y el futuro que le ven a la ópera como actividad cultural y recreativa.



PARA ESCRIBIR

Giuseppe Verdi. Invite a los alumnos a conocer más y escribir sobre este genial compositor. En 2013 se celebró el bicentenario de su nacimiento, por lo que se encuentran muchas páginas en Internet con información interesante sobre él y su obra.

Para promover la apropiación de lo que investiguen, propóngales elaborar la página Facebook de Verdi utilizando la herramienta www.classools.net/FB/home-page, que permite construir páginas ficticias de Facebook con datos, fotografías, imágenes, comentarios y todo lo que incluye una página normal de un usuario de esta red social. Por supuesto que deberán incorporar información sobre *Aída*, seguramente tendrán grandes ideas al utilizar una herramienta familiar para ellos.

Cartuchos egipcios. Como actividad plástica y cultural, motívelos a elaborar un cartucho egipcio con su nombre. Explíqueles que el cartucho o *shenu*, usado en los jeroglíficos egipcios, representa una cuerda ovalada con los extremos anudados que rodeaba el nombre del faraón y lo protegía para la eternidad.

En la página de Internet www.desarrollosdg.com.ar/educativos/comunicacion/traductor.php?hoja=1 se encuentra un traductor de nombres a jeroglíficos, ahí podrán copiar sus nombres traducidos para poder dibujar sus cartuchos en cartulina o hacerlos en relieve utilizando plastilina. También puede solicitar el apoyo del profesor de Arte para que los elaboren con yeso.



PARA SEGUIR LEYENDO

Clásicos de la música. Para continuar con la motivación de conocer más sobre la música clásica, puede recomendarles los siguientes títulos, publicados todos por Altea:

La Traviata, de Giuseppe Verdi. Famosa ópera de Verdi basada en la novela *La dama de las camelias*, de Alejandro Dumas, que narra el trágico amor entre Violetta y Alfredo. La sofisticada mujer acepta el amor del noble joven, pero después lo abandona ante las presiones de su padre. Con el tiempo la verdad se revela y él la busca para casarse. Sin embargo, es demasiado tarde, su enfermedad la lleva a la tumba.

Sueño de una noche de verano, de Felix Mendelssohn. Basada en la comedia de Shakespeare del mismo nombre, narra los eventos en torno a la boda de Teseo e Hipólita, algunos de sus invitados y un grupo de actores a los que un travieso duende les pone en los ojos gotas de la flor del amor. Basado en esta obra, Mendelssohn compone la *suite* sinfónica, que incluye entre sus piezas la famosa “Marcha Nupcial”.

El lago de los cisnes, de Piotr Ilich Tchaikovsky. Famoso *ballet* en que el príncipe Sigfrid se enamora de Odette, una joven convertida en cisne blanco por el hechizo del malvado Von Rothbart y que sólo en las noches se transforma en mujer. Odile es el cisne negro, hija del brujo, que aspira al amor del príncipe. Después del fracaso del engañoso plan del brujo y Odile para que el príncipe se case con ella, finalmente, Sigfrid y Odette logran estar juntos para siempre por la fuerza del amor.



CONEXIONES CON EL MUNDO

Vamos a la ópera. Motive a los alumnos a asistir a este tipo de espectáculo en vivo, con certeza será una experiencia inolvidable para ellos. En la red se encuentran sitios con información sobre funciones próximas, por ejemplo:

- Cartelera de ópera en México: www.musicaenmexico.com.mx/cartelera/oper/
- Bellas Artes INBA: www.bellasartes.gobmx/index.php/oferta-artistica/musica-y-opera
- Proópera: www.proopera.org.mx/

En Wikipedia hay un artículo dedicado a la ópera mexicana, seguramente resultará del interés de los jóvenes saber que se han escrito óperas en lenguas como el náhuatl y el zapoteca: es.wikipedia.org/wiki/%C3%93pera_mexicana.

La vida de Verdi. En 1982 se filmó esta miniserie para televisión, en la que se narra la vida, los amores, los intereses políticos y los trabajos del gran compositor. Ambiciosa producción europea cuyo rodaje duró siete años, fue estelarizada por Ronald Pickup como Verdi. Con una duración de diez horas, se puede encontrar traducida al español y publicada en línea por iOpera en:

- *La vida de Verdi* parte 1: www.youtube.com/watch?v=YIIIaJbsij8.
- *La vida de Verdi* parte 2: www.youtube.com/watch?v=A9Ui0JkpeQ0.

Aída en el cine. La ópera ha sido llevada varias veces al cine. Puede sugerir a los alumnos ver la versión de 1953, protagonizada por Sophia Loren y Lois Maxwell, en ésta los actores hacen *play-back* con grabaciones de verdaderos cantantes de ópera.



PROYECTO Aquí y ahora

Bloque: V

Ámbito: Literatura.

Práctica social del lenguaje: Adaptar una obra de teatro clásica al contexto actual.

Pida que retomen lo que comentaron sobre la vigencia de la problemática que se revela en la obra. Induzca la reflexión para que encuentren situaciones en la ópera tales como el triángulo amoroso, el amor no correspondido, la traición, la fuerza del poder político sobre la voluntad del individuo, que se siguen viviendo en la actualidad. ¿Cómo se hacen presentes? Comparen el contexto social de la Antigüedad con el de nuestra realidad.

Organícelos en equipos y motívelos a adaptar la obra al entorno actual. Deberán determinar las características de los personajes, las situaciones que se presentarían entre los mismos, el ámbito en que se desenvolverían, para luego escribir el argumento. Adicionalmente puede pedirles que desarrollen el texto en forma de guion teatral, para que finalmente cada equipo pase frente al grupo a representar su adaptación.

Desarrollo: Luz María Sainz